



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

མི-༢/༢༠༢༡/ ༡༧༥/༨

སྤྱི་ཚེས་ ༡༠/༡༢/༢༠༢༡ ལུ།

བཀོད་ཁྱབ་བཀའ་བླ།

**ཅན་ཏེ། གཞུང་གི་ཞབས་ཏྲིག་ཚུ་ གློག་ཐོག་སྤོན་སྤྱི་ཐོག་ལུ་བཟོ་ནི་དང་ གཞུང་གི་གནས་སྡུང་ཚུ་བད་དོན་ཁྱུངས་གཏུགས་གཅིག་  
སྤྱི་བཟོ་ནི།**

༣ འབྲུག་ཀྲུལ་གཞུང་གིས་ བད་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་མི་སྤྱི་བཟོ་ནི་དེ་འཆར་སྤྲོད་གི་  
ཐོག་ལས་ བད་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་ལུ་ གཙོ་རིམ་བརྒྱུད་སྟེ་ཡོད། མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་  
མཆོག་གིས་ཡང་ ཏུས་སྟོན་ལེ་གཅིག་ནང་ བད་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་གལ་ཆེ་བའི་སྒོར་ལས་ གསུང་བཤད་གཙོ་བོར་བཏོན་  
གནང་ཡོད་པའི་ཁར་ ལྷག་པར་དུ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༩ ལུ་ཀྲུལ་གཞུང་འཛིན་སྐྱོང་སྒོར་སྤྱི་ཐོག་གཅིག་གནང་པའི་སྐབས་སུ་ “ང་བཅས་  
ཀྲིས་དཀའ་ངལ་ཚུ་བསལ་ཐབས་ལུ་ འཕུལ་རིག་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དེ་ཐབས་ལམ་འཛུལ་དགོ། གཞུང་སྐྱོང་དང་ དམངས་གཙོ་ ཤེས་  
རིག་དང་ སྤྲོ་སྐྱོད་ཡར་ཤུག་གཏང་ནི་དང་ ལཱ་གཡོག་བཟོ་ནི་ སྤྲོ་བདེ་ཆུ་སྐྱེད་གཏང་ནི་དང་ འཕྲོད་བསྟེན་ཆུ་སྐྱེད་གཏང་ནི་ ཁྲོམ་  
ཆོགས་ཚུ་ ཉེན་སྲུང་ཅན་དང་ཉིང་སངས་བཟོ་ནི། དེ་བཟུམས་སྟེ་ གཞན་ཡང་ཐབས་ལམ་སྤྲོ་ཆོགས་ཀྱི་སྒོམ་ལས་ ང་བཅས་རའི་མི་སྤྱི་ལུ་  
སྤྲོ་ཆོགས་འབྱུང་ཆུགས་པ་བཟོ་དགོ། ཟེར་གསུངས་གནང་ལུག།

མ་གཞི་ལོ་ངོ་བཅུ་ཕྲག་ཅིག་གི་རྟེ་མ་ལས་ གཞུང་གི་ཞབས་ཏྲིག་ཚུ་ བད་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་གི་ཐོག་ལས་བྱིན་ནི་  
འགོ་བཅུགས་ཡོད་ཅུང་ ཞབས་ཏྲིག་བྱིན་མི་དང་ལེན་མི་ག་རའི་ཁ་ཐུག་ལས་ འཕུལ་རིག་གི་ཏུས་ཀྱི་གསལ་ཆ་ཆང་ལག་ལེན་འཐབ་མ་ཆུགས་  
པས། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལུ་རིམས་ནད་ ཀོ་ལི་དུ་-༡༩ འཐོན་ནི་འགོ་བཅུགས་པའི་བསྐང་ལས་ ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ལས་ ཤེས་ཡོན་སྒོར་  
སྟོན་འབད་ནི་དང་ ཀོ་ལི་དུ་-༡༩ གི་བད་དོན་སྤྱི་ལོ་ དེ་བཟུམས་སྟེ་ མི་སེར་ཡོངས་ལུ་ ཁག་ཆེ་བའི་བད་དོན་ཚུ་སྤྱི་ལོ་དོན་ལུ་ འཕུལ་  
རིག་ལག་ལེན་ཀྱི་ཐོག་སྤོན་ཐོག་ལས་དགོས་པའི་གཅིག་ཁར་ ཉེ་མ་དང་འཕྲད་པ་ད་ འཕུལ་རིག་ལག་ལེན་དེ་ ཉེང་སྐལ་ར་དགོས་མཁོ་  
ཆེས་སྤྱི་ལོ་སྟེ་ཡོད་པ་ཨིན།

ང་བཅས་ཀྲིས་ ཞང་ཅན་ཁ་སྐྱུར་གྱི་གཞུང་ མཐར་འཁྱོལ་འབྱུང་ནི་དེ་དོན་ལུ་ བད་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུལ་རིག་ཐོག་ལས་  
བདེན་པ་དང་ཏུས་མཐུན་ཡོད་པའི་གནས་སྡུང་ཚུ་ བསྐྱེད་འབད་དེ་འགོ་བཅུགས་དགོས་སྟེ་བཙོན་ཀྱི་གསལ་བསྐྱེད་པ་ཨིན། ད་ལྟོ་བཟུམ་  
ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་མེད་ནི་འདི་གིས་ ལས་སྟེ་མང་ཤོས་ཀྲིས་ར་ གནས་སྡུང་ཅོག་ར་འཐད་པ་ཅང་ཅ་  
ར་ བསྐྱེད་འབད་དོ་ཡོད་པ་ལས་བརྟེན་ དེ་གིས་གནས་སྡུང་ཚུ་རིམ་པ་སྤྱི་ཐོག་ཏྲོ་མེད་པའི་ཁར་ ཏུས་མཐུན་མེད་པ་སྟེ་འགྱོ་སྟེ་ གཞུང་  
ལུ་གོས་ཐག་གཅིན་ནི་དང་ གོ་བ་བད་ཡོག་ཀྱི་གསལ་མ་ཆད་ གནས་སྡུང་ཚུ་ཡང་ ཆ་ཆང་མ་ཐོབ་པར་ཐོགས་ཏེ་ལུས་པ་ཨིན་མས།

དེ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ གཞུང་གི་ལས་སྟེ་ཚུ་གི་བར་ན་ཡང་ དངས་གསལ་མེད་པ་སྟེ་འགྱོ་ནི་དང་ དགོས་མཁོ་མེད་པའི་ལཱ་ལུ་ བཙོན་  
ཀྱི་གསལ་བསྐྱེད་ནི་ཚུ་འཐོན་དོ་ཡོད་པ་ལས་ དེ་བཟུམས་མའི་དཀའ་ངལ་ཚུ་གཙོ་བོར་ སྤྱི་མཐུན་གྱི་གནས་སྡུང་ཚུ་ ཁྱབ་སྤྱོད་མ་འབད་ནི་འདི་  
གིས་བྱུང་མ་ཨིན་པས། གནང་དོན་དེ་ལས་བརྟེན་ ང་བཅས་རའི་ཞང་ཅན་ཁ་སྐྱུར་གྱི་བཙོན་ཀྱི་གསལ་འདི་ལུ་ ལྷན་ཐབས་འབད་ནི་དོན་



१. ཕ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་འདུས་ཚོགས་ཡོངས་ཀྱི་ལྷན་འཛིན་དང་གྲོ་འཛིན་རྣམས་ལྟ།
२. ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་བྱང་ཆེན་རྣམས་ལྟ།
३. རང་སྐྱོང་ལས་ཁུངས་ཀྱི་འགོ་འཛིན་རྣམས་ལྟ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

# Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

C-2/2021/1142

December 10, 2021

[Translated Text]

## EXECUTIVE ORDER

### Sub: Digital by Default for Government Services and Single Source of Truth

The Royal Government of Bhutan has prioritised Information and Communication Technology (ICT) development with the vision of building an ICT-enabled knowledge society. His Majesty on numerous occasions stressed on the importance of ICT and during his visit to the Royal Institute of Management (RIM) in 2019 said, *“We have to figure out ways to use technology to solve problems— to improve governance, democracy, education, agriculture, to create jobs, enhance wellbeing, in healthcare, to make our cities safer and cleaner, and in various other ways that will benefit our people”*.

Although the ICTisation of government services took place a decade ago, service providers and customers have not leveraged the full potential of technology. With the COVID-19 pandemic since early 2020, the need for technology and digital platforms were felt more strongly than ever before, with the vigorous use of technology in providing online education, disseminating COVID-19 awareness and other important information to the citizens.

Our effort to realise a digitally transformed government should begin with collection of correct and timely data through ICT. Currently, due to the lack of coordination, many agencies collect the same data that leads to inconsistency and obsolete data resulting in misinformed decision making and obstructing data integrity in government.

Consequently, there is a lack of transparency and redundant effort between government agencies. Such issues arise from the fact that common data is not shared among agencies. For these reasons, it is crucial to identify relevant agencies as the owner for specific data who will be responsible for collection, updation and validation of data to complement our digital transformation endeavour.

Therefore, in keeping with the guiding principles of E-Governance Policy (2019) and in accordance with the policy statement **“Digital by Default”**, all Ministries and Agencies are hereby directed to adopt *digital platforms as a primary channel* for service delivery while reforming the current services or initiating any new services.





དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

## Royal Government of Bhutan

### PRIME MINISTER

Furthermore, the government agencies should also re-use & share data that are collected by data-owners via the Government Data Exchange platform in compliance with the policy statement “**Single Source of Truth**”.

The Ministry of Information and Communications shall identify and recommend a relevant agency as the owner for the particular data.

This Government Order shall come into force with immediate effect.

Sd/-  
( Dr Lotay Tshering )

### Copy for kind information to:

1. *Gyalpoi Zimpon*, Office of *Gyalpoi Zimpon*, Thimphu.
2. Secretary to His Majesty the Fourth Druk Gyalpo, Royal Secretariat, Thimphu.
3. Hon’ble Chief Justice of Bhutan, Supreme Court, Thimphu.
4. Hon’ble Speaker, National Assembly of Bhutan, Gyalyong Tshokhang, Thimphu.
5. Hon’ble Chairperson, National Council of Bhutan, Thimphu.
6. Ministers, All Ministries, Thimphu.
7. Secretary, All other Commissions [*DDC, GNHC, NEC, NLC and Dratshang Lhengtshog*]

### Copy for necessary action to:

1. Heads, All Constitutional Bodies.
2. Secretary, All Ministries, Thimphu.
3. Heads, All Autonomous Bodies, Thimphu.